

# 2020-2021

## INSCRIPCION Y BOLETIN DE VERANO



Julio 2020



### Mensaje del Superintendente

Navegamos dentro de este panorama cambiante para descubrir lo qué sucederá luego que regresemos a la escuela a mediados de agosto. **Lea el Mensaje del Superintendente en la página 2**

### Mensaje de la Junta Educativa

Al prepararnos y planificar para el próximo año, determinaremos cómo abordar de manera más efectiva las "tres fases del camino hacia la recuperación y nuestro nuevo futuro" según lo identificó la Junta Educativa del Estado de Utah. **Vea el Mensaje en la página 3**

### Resumen Financiero

Cada año, el Departamento Financiero prepara reportes exhaustivos y usted los puede encontrar en nuestro sitio web. **Revise estos informes financieros en las páginas 10-11.**



*Para obtener esta carta en Español, por favor visite: <https://provo.edu/news/2020-21-boletin-anual-del-distrito/>*

Provo City School District  
280 West 940 North  
Provo, UT 84604-3394  
801.374.4800 [www.provo.edu](http://www.provo.edu)

Non Profit Org.  
ECRWSS  
U.S. Postage Paid  
Provo, UT  
Permit No. 34

**PROVO POSTAL PATRON**



## MENSAJE DEL SUPERINTENDENTE

Mientras escribo este mensaje para el boletín de verano (a principios de junio), la escuela ya finalizó hace dos semanas, las ceremonias de graduaciones se ajustaron, se llevaron a cabo, y de alguna manera lo logramos. Una vez que el Gobernador anunció la manera en que las escuelas deberían responder al COVID-19, lo cual comenzó el 13 de marzo (y luego se ajustaron durante abril y mayo), ha sido un tiempo muy complicado para los estudiantes, los padres, los maestros, el personal del distrito y la administración, sin mencionar los negocios a nivel nacional. Al igual que usted, los empleados del distrito han luchado para darle sentido a las inconsistencias, las contradicciones y objetivos cambiantes con respecto a las mejores acciones y correctas para garantizar la seguridad.

Mi agradecimiento va más allá de lo que mis palabras pueden expresar por el gran número de comentarios amables que he recibido, demostrando el aprecio por los maestros dedicados y afectuosos, nuestro personal de tecnología receptiva, los trabajadores del servicio de alimentos, los administradores escolares, los consejeros y tantos otros que han trabajado duro para mantener cierto nivel de normalidad durante este tiempo sin precedentes en nuestra sociedad. Como mencioné en un tweet (en Twitter @PCSDSupt) hace unas semanas, no hay ningún manual, ningún curso en ningún programa de estudios de educación que yo conozca que nos prepare para manejar esta pandemia y su impacto en la educación, los maestros, y los estudiantes. Hemos intentado (y seguimos intentándolo) emplear el sentido común y la lógica para resolver los desafíos que enfrentamos. También me gustaría dar mi agradecimiento al personal del distrito y al personal de las escuelas por trabajar diligentemente comunicándose con claridad durante las últimas semanas. Las familias tanto como los empleados desean conocer cuáles serán los siguientes pasos y un personal muy dedicado dentro del distrito trabajan por tranquilizar y dar explicaciones.

Recientemente vi la siguiente publicación humorística.

Las reuniones de hoy en día se dirigen así: "No sabemos mucho.  
Lo que sabemos realmente no lo podemos decir ya que todo puede cambiar.  
Teniendo esto en cuenta, debemos diseñar un buen plan"

Navegamos dentro de este panorama cambiante para descubrir lo que sucederá luego que regresemos a la escuela a mediados de agosto. Como superintendente, he escuchado a través de los canales disponibles, que podríamos regresar a la normalidad cotidiana una fase amarilla que requiere distanciamiento social y, por lo tanto, algunas modificaciones en los entornos escolares normales, o alguna otra variante. Aunque tengo la autoridad para cerrar las escuelas debido al clima, no tengo la autoridad para cerrar las escuelas debido a las enfermedades de los estudiantes o del personal. Continuamos trabajando con el Departamento de Salud, la Junta de Educación del Estado de Utah y otros funcionarios estatales a medida que nos proporcionan instrucción de cómo proceder.

Fue un alivio el poder terminar el año escolar 2019-2020. Sentí una gran empatía por los estudiantes que se graduaron, junto con los maestros que tomaron la decisión de retirarse en junio debido a preocupaciones sobre la salud, la economía, etc. Me he referido regularmente a la Generación del 2020 como "La Generación Resistente." A esta generación de graduados se les trastornó drásticamente una parte significativa de su último año escolar en términos de sus celebraciones y ceremonias esperadas. Los próximos meses también presentan incertidumbre con respecto a los próximos pasos por tomar en las rutas de sus vidas. Sin embargo, estos estudiantes se adaptaron y vencieron. Espero que sigan mostrando resiliencia en respuesta a los desafíos inevitables que enfrentarán. En cuanto a los maestros que se jubilaron, sé que no esperaban este fin a sus carreras. Aprecio que hayan sido auténticos profesionales hasta el fin.

Espero se sientan optimistas acerca del próximo año escolar. En julio, espero publicar una guía que dará respuestas a preguntas sobre cualquier sistema o los cambios a la presentación educativa para el año escolar 2020-2021. Esperamos un retorno a la normalidad. Por favor únase al esfuerzo que el Distrito Escolar de la Ciudad de Provo está haciendo para lograr un año exitoso para nuestros estudiantes y el personal.

Sinceramente,

Keith C. Rittel  
Superintendente del Distrito Escolar de la Ciudad de Provo.



# MENSAJE DE LA JUNTA EDUCATIVA

Mientras esperamos con interés el próximo año académico, lo haremos con una "nueva normalidad". Ayudará mucho lo que hemos aprendido en los últimos tres meses y medio. Sin embargo, casi con seguridad, enfrentaremos nuevos desafíos e inesperadas oportunidades. Al prepararnos y planificar para el próximo año, continuaremos enfocándonos en satisfacer las necesidades de los estudiantes, los maestros, el personal y la comunidad. Determinaremos, entre muchas cosas, cómo abordar de manera más efectiva las "tres fases del camino hacia la recuperación y nuestro nuevo futuro" según lo identificó la Junta Educativa del Estado de Utah.

## Fase uno

- Continuar brindando oportunidades de aprendizaje a todos los estudiantes.
- Proporcionar a los estudiantes de doceavo año el contenido necesario para la transición.
- Maximizar las oportunidades para que los estudiantes continúen recibiendo servicios de alimentación.
- Hacer todo lo posible por mantener al personal con trabajo y pago estable.
- Apoyar las necesidades emocionales, sociales y de la salud mental de los estudiantes y el personal.

## Fase dos

- Determinar cómo usar los fondos federales, y los fondos de la Ley CARES, para financiar el aprendizaje de verano.
- Utilizar evaluaciones formativas para determinar las brechas de aprendizaje.
- Brindar oportunidades de tutoría individual y en pequeños grupos.
- Desarrollar e implementar oportunidades digitales para evaluar y ponerse al día.

## Fase tres

- Usar las evaluaciones como herramienta formativa en el otoño para evaluar las brechas de aprendizaje y establecer bases para el año escolar 2020-2021.
- Continuar brindando oportunidades para grupos pequeños y apoyo individual.
- Aplicar lo aprendido de la instrucción remota para informar métodos que personalizan la instrucción y den validez al aprendizaje que ocurre fuera del aula.

Estamos conscientes que al implementar estas fases de reapertura y restricciones, lo más probable es que, a medida que pase el tiempo, haya cambios en estas fases.

Nuestro cambio de estrategias y actividades de instrucción tradicionales a un entorno de instrucción en línea no estuvo exento de desafíos, aún así hicimos un trabajo notable. Entre nuestros éxitos, encontramos una nueva forma de celebrar la graduación de los estudiantes en las escuelas secundarias. Se ha renovado nuestro compromiso para alcanzar al individuo, quienquiera que esté fuera.

He llegado a saber de innumerables actos amables, sensibles, generosos y con sacrificio por parte de los empleados del distrito. Me ha impresionado la disposición de todos para intentar cosas nuevas y esforzarnos constantemente al poner las necesidades de los demás antes que la de nosotros mismos. Expreso mi más sincero agradecimiento a todos los empleados del Distrito por lograr que el Distrito Escolar de la Ciudad de Provo sea una organización tan increíble en donde trabajar.

Con sincero agradecimiento,

Jim Pettersson, Ph.D.

Presidente de la Junta Educativa de la Ciudad de Provo

## Miembros de la Junta Educativa



Jim Pettersson  
Presidente  
Distrito 7



Melanie Hall  
Vice Presidente  
Distrito 2



Nate Bryson  
Distrito 1



McKay Jensen  
Distrito 3



Jennifer Partridge  
Distrito 4



Julie Rash  
Distrito 5



Rebecca Nielsen  
Distrito 6



# INFORMACION ACERCA DE LAS INSCRIPCIONES



## Inscripción en línea para estudiantes que regresan

El Distrito Escolar de la Ciudad de Provo utiliza un sistema en línea para actualizar toda la información de sus familias. Este sistema le permitirá confirmar y actualizar sus datos demográficos para todos sus estudiantes. Es esencial que el Distrito tenga la dirección de correo electrónico, los números de teléfono, un domicilio y 2 contactos de emergencia más actuales de su familia. Esperamos que todas las familias actualicen la información en la Cuenta del Portal para Padres o creen una Cuenta en el Portal para Padres. Esto facilita nuestra necesidad actual de aprendizaje en línea, soporte técnico, consentimientos médicos, exenciones de cuotas escolares, solicitudes de comidas gratuitas y de precio reducido, además de otros artículos importantes.

El cierre de escuelas con relación a COVID-19 nos ha traído una gran necesidad de tener información de contacto confiable. Todos los estudiantes que regresan pueden acceder y / o actualizar los datos demográficos a partir del 3 de agosto. Un estudiante que regresa es uno que estuvo inscrito el 22 de mayo de 2020 dentro de una escuela del distrito escolar de la ciudad de Provo. Si el estudiante estuvo ausente antes de esta fecha, todavía se considera inscrito. Si un estudiante fue retirado o se le dio de baja antes del 15 de julio, deberá registrarse como un nuevo estudiante. Comuníquese con Servicios al Estudiante al 801-374-4838 para obtener asistencia en inglés y español, o en la oficina de su escuela.

## Kindergarten y registro de los Nuevos Estudiantes

A partir del 3 de agosto, el registro es un proceso de 2 pasos, completamente realizado en línea. Si no tiene acceso al Internet en casa, puede registrarse en cualquier lugar donde encuentre acceso, puede llamar a la escuela y hacer arreglos para usar un dispositivo en la escuela, o comunicarse con la oficina de Servicios al Estudiante para obtener ayuda.

**Paso 1.** Envíe información básica a través del Formulario de preinscripción en el siguiente enlace: <https://forms.provo.edu/preregister.html> La escuela creará una cuenta de padres en Powerschool y le enviará un correo electrónico con instrucciones. Esto puede tomar de 5 a 6 días si se realiza antes del inicio de clases, una vez que comience el año escolar, este proceso sólo tomará de 2 a 3 días.

**Paso 2.** Inicie una sesión en Powerschool utilizando la información que le envió la escuela por correo electrónico. Completar la segunda parte del registro tomará aproximadamente 20-30 min. Si necesita ayuda, comuníquese con su escuela o visite la oficina de Servicios Estudiantiles.

Proporcione los siguientes documentos:

- Acta de nacimiento del niño
- Los registros de vacunas del niño, con las fechas de todas las vacunas o los certificados de excepción. Puede inscribir a los niños, pero no pueden asistir a la escuela hasta que las vacunas estén actualizadas y se haya entregado una copia del registro a la escuela. Consulte la información sobre las vacunas para obtener más detalles.
- Comprobante de domicilio (ejemplo: factura de servicios públicos o contrato de alquiler)
- Identificación con foto de los padres (solo se requiere una)
- Una prueba de tuberculosis (si corresponde) \*\*

\*\* El Condado de Utah requiere una prueba de tuberculosis para TODOS los estudiantes nacidos en el extranjero (excepto Canadá) que ingresan a las escuelas por primera vez, y los estudiantes que han vivido en un país extranjero \* (excepto Canadá) durante seis meses o más en los últimos cinco años. Para los estudiantes de secundaria, recomendamos que entregue la boleta o un formulario de la escuela anterior.

Estos documentos se pueden enviar a través de una de las siguientes opciones:

- Suba los documentos a través del sistema de registro en línea. Si no tiene un escáner disponible, puede tomar una foto clara de los documentos y cargar la foto.
- Drop Box en las oficinas del Distrito: deje los documentos en el buzón seguro ubicado en la entrada noroeste del edificio a la derecha de las puertas dobles del distrito escolar de la Ciudad de Provo ubicado en 280 W 940 N Provo. Los documentos serán escaneados por nuestras oficinas y enviados a las escuelas. Selle los documentos en un sobre y escriba el nombre de la escuela.
- Correo certificado: los padres pueden enviar los documentos directamente a las escuelas
- Fax: hable con la secretaria de la escuela y haga los arreglos necesarios.
- Antes del comienzo de la escuela, llame a la escuela y haga una cita para que un miembro del personal reciba la documentación. Una vez que comience la escuela, visite la escuela durante el horario comercial.

No envíe ninguna documentación a través del correo electrónico. Para que se complete el registro, la escuela debe recibir tanto la información en línea como los documentos mencionados anteriormente.

## Calendario del 2020-2021

Agosto 19.....	Comienzan las clases
Septiembre 7.....	Día del Trabajo (no hay clases)
Octubre 15-19.....	Receso de otoño
Octubre 20 .....	Capacitación Profesional (no hay clases)
Octubre 23.....	Fin del 1er término
Noviembre 25.....	Compensación común (no hay clases)
Noviembre 26-27.....	Receso de Acción de
Gracias Diciembre 21 - Enero 3.....	Vacaciones Navideñas
Enero 4.....	Regreso a clases
Enero 15 .....	Fin del 2do término
Enero 18.....	Día de Martin Luther King, Jr. (no hay clases)
Enero 19 .....	Capacitación Profesional (no hay clases)
Febrero 15.....	Día del Presidente (no hay clases)
Febrero 16 .....	Capacitación Profesional (no hay clases)
Marzo 19.....	Fin del 3er término
Abril 5.....	Compensación común (no hay clases)
Abril 6-9.....	Receso de primavera
Mayo 28.....	Fin del 4to término y fin de clases

# OBTENGA ACTUALIZACIONES SOBRE EL REGISTRO

## provo.edu/2020registration

¡Queremos brindarle toda la información sobre el registro ha su escuela más actualizada! Debido a que la situación cambia a menudo este año, la mejor manera de obtener la información más reciente es a través de la página web que se actualiza según sea necesario. Visite "provo.edu/2020registration" y haga clic en su escuela para obtener información importante sobre:

- Las fechas de inscripción
- Los procedimientos de registro
- Información sobre las vacunas
- Las fechas importantes de eventos escolares
- Información de tarifas y mucho más



### DIRECTORIO DE LAS ESCUELAS

<b>Oficinas del Distrito</b>	<b>280 W. 940 North</b>	<b>(801)374-4800</b>	<b>provo.edu</b>
<b><u>Escuelas Primarias</u></b>			
Amelia Earhart	2585 W. 200 South	(801)370-4630	amelia.provo.edu
Canyon Crest	4664 N. Canyon Road	(801)221-9873	canyoncrest.provo.edu
CAS	665 E. Center	(801)374-4940	
Edgemont	566 E. 3650 North	(801)221-9984	edgemont.provo.edu
Franklin	350 S. 600 West	(801)374-4925	franklin.provo.edu
Lakeview	2899 W. 1390 North	(801)374-4990	lakeview.provo.edu
Provo Peaks	665 E. Center	(801)374-4940	peaks.provo.edu
Provost	629 S. 900 East	(801)374-4960	provost.provo.edu
Rock Canyon	435 E. 2320 North	(801)374-4935	rockcanyon.provo.edu
Spring Creek	1740 S. Nevada Avenue	(801)370-4650	springcreek.provo.edu
Sunset View	1520 W. 600 South	(801)374-4950	sunsetview.provo.edu
Timpanogos	449 N. 500 West	(801)374-4955	timpanogos.provo.edu
Wasatch	1080 N. 900 East	(801)374-4910	wasatch.provo.edu
Westridge	1720 W. 1460 North	(801)374-4870	westridge.provo.edu
<b><u>Escuelas Intermedias</u></b>			
Centennial	305 E. 2320 North	(801)370-4621	centennial.provo.edu
Dixon	750 W. 200 North	(801)374-4980	dixon.provo.edu
<b><u>Escuelas Secundarias</u></b>			
Independence	636 N. Independence Avenue	(801)374-4920	independence.provo.edu
Provo	1300 Lakeshore Drive	(801)373-6550	provohigh.provo.edu
Timpview	3570 N. 650 East	(801)221-9720	timpview.provo.edu
<b><u>Escuelas Especiales</u></b>			
eSchool	1591 Jordan Ave.	(801)374-4810	provo.edu/eschool
Oak Springs	1300 E. Center	(801)374-4858	
Provo Adult Ed	636 N. Independence Avenue	(801)374-4840	provo.edu/provo-adult-education/
Slate Canyon	1991 S. State	(801)374-4830	
Sunrise Preschool	87 N. 700 East	(801)374-4915	sunrise.provo.edu





### Información de Intervención Temprana Preescolar

El Distrito Escolar de la Ciudad de Provo ofrece un programa en la Escuela Preescolar Sunrise, con colegiatura. Sunrise da servicio a los estudiantes con discapacidades y está buscando compañeros que puedan modelar las habilidades apropiadas entre la edad de 3-5 años. El plan de estudios se ajusta a las normas aprobadas por el Estado y es un excelente ambiente de aprendizaje con maestros y personal altamente capacitado.

Para mayor información, llame al:

- Telefono – 801-374-4915
- Pagina Web – [www.preschool.provo.edu](http://www.preschool.provo.edu)
- Facebook - @SunrisePreschoolProvo
- Instagram - @sunrise\_preschool\_provo

### Información Preescolar Título 1

El distrito se complace de continuar ofreciendo este otoño el programa Preescolar de Título I en las mismas cuatro ubicaciones. Las clases de preescolar para este año escolar están actualmente llenas. Sin embargo, el examen para la posible colocación/lista de espera continua durante todo el año escolar ya que a menudo las personas se mudan y queda lugar disponible. Para mas informacion vea la pagina 13 de este boletin.

*Si usted desea que su hijo sea evaluado, por favor comuníquese con la Oficina de Título I al teléfono 801-370-4616; o visite nuestra pagina web y complete su solicitud a través del enlace <https://provo.edu/preschool/title-i-preschool-registration/>*

### Exención de Cuotas Escolares

La solicitud para exención de cuotas escolares se encuentra en <https://www.schools.utah.gov/policy/resources>.

Los padre(s) o tutor(es) debe presentar documentación de sus propios ingresos, para demostrar que cumplen con los requisitos, como la declaración de impuestos o los talones recientes de pago. Estos documentos se deben entregar a la escuela intermedia y / o secundaria a la que asiste el estudiante. La escuela determina la elegibilidad de exención de cuotas escolares. Para obtener más detalles véase la Solicitud para la Exención de Cuotas Escolares (Fee Waiver Application)

### Vacunas

La Ley del Estado de Utah requiere que los registros escolares incluyan los registros completos de las vacunas. Los registros deben incluir la documentación del día, mes y año de cada una de las vacunas.

#### Requisitos para Ingresar de Kinder a 4° Grado

- 5 dosis de DTP (Difteria, Tétanos, Polio)/DTaP o TD (Difteria, Tétanos, Tosferina) - 4 dosis si la cuarta dosis fue administrada en/ después de cumplir los cuatro años
- 4 dosis de Polio - 3 dosis si la tercera dosis fue administrada en / después de cumplir 4 años
- 2 dosis de MMR (Paperas, Sarampión Rubéola)
- 3 dosis de Hepatitis B
- 2 dosis de Hepatitis A
- 2 dosis de Chickenpox (Varicela)

#### Requisitos para Ingresar de 5° a 6° Grado

- 5 dosis de DTP (Difteria, Tétanos, Polio)/DTaP o TD (Difteria, Tétanos, Tosferina) - 4 dosis si la cuarta dosis fue administrada en/ después de cumplir los cuatro años
- 4 dosis de Polio - 3 dosis si la tercera dosis fue administrada en / después de cumplir 4 años
- 2 dosis de MMR (Paperas, Sarampión Rubéola)
- 3 dosis de Hepatitis B
- 2 dosis de Hepatitis A
- 2 dosis de Chickenpox (Varicela)

#### Requisitos Adicionales para Ingresar del 7° - 11° Grado

Se debe cumplir con los requisitos de K a 6° Grado (éstos son, además de los requisitos de primaria):

- 1 dosis de Tdap (Difteria, Tétanos, Tosferina)
- 2 dosis de Chickenpox (Varicela)
- 1 dosis de Meningococo

#### Requisitos Adicionales para Ingresar del 9° - 12° Grado (se debe cumplir con los requisitos de K a 6° Grado)

- 1 dosis de Tdap (Difteria, Tétanos, Tosferina)
- 1 dosis de Chickenpox (Varicela)

La ley del Estado requiere que no se permita que los estudiantes con registros de vacunas incompletos asistan a la escuela. Si la escuela no tiene un registro completo de vacunas, por favor envíe la información a la escuela de su hijo(a). Si tiene alguna pregunta sobre estos requisitos, favor de llamar al Departamento de Salud del Condado de Utah al teléfono 801-851-7025. Obtenga el reglamento completo de las vacunas y la Guía de Vacunación de las Escuelas de Utah a través de [immunize-utah.org](http://immunize-utah.org).

**Exenciones:** todos los estudiantes de Kinder, 7° grado y nuevos estudiantes al Distrito que declaren una exención de inmunización personal deben completar un módulo en línea disponible después del 1 de julio de 2018 en [immunize-utah.org](http://immunize-utah.org).

### Inscripción Abierta - Elección de Escuela

Padres interesados en que sus hijos asistan a una escuela diferente a la que les corresponde deben llenar una solicitud disponible en línea en nuestro sitio web [provo.edu/student-services/open-enrollment/](http://provo.edu/student-services/open-enrollment/). El primer periodo de Inscripción Abierta comienza el 1 de diciembre y dura hasta el tercer viernes del mes de febrero. El segundo periodo de inscripción abierta comienza el 4° lunes de febrero y permanece hasta que se llenen los programas. El aviso de aceptación o rechazo para las solicitudes del primer periodo se envía antes del 31 de marzo. Las notificaciones para el segundo período se envía a medida que el espacio esté disponible, pero puede tardar hasta el viernes antes de que comience la escuela. Por favor, tenga en cuenta que las listas de espera son en contra de la Ley del Estado y que las aplicaciones no se transfieren de año a año.



### Educación para Alumnos con Discapacidad

El Distrito Escolar de la Ciudad de Provo ofrece una variedad de programas educativos y servicios de apoyo diseñados para ayudar a los niños que requieren de educación especial y servicios relacionados o apoyo a través de la Sección 504.

Si usted piensa que su hijo(a) puede tener alguna discapacidad que afecte su capacidad de aprendizaje, favor de notificarlo a su escuela local. También puede comunicarse a la Oficina de Educación Especial del Distrito Escolar de la Ciudad de Provo al teléfono 801-374-4933 o a la Oficina de Servicios Estudiantiles que apoya a la Sección 504 al teléfono 801-374-4814.

### Provo eSchool (Escuela en línea)

Este programa del Distrito Escolar de la Ciudad de Provo está entrando en su décimo año ayudando a sus estudiantes a tener una educación de alta calidad con la flexibilidad que proporciona un entorno virtual. Los estudiantes de grados K a 8vo pueden matricularse por tiempo completo, lo que incluye cuatro cursos básicos (matemáticas, artes del lenguaje, ciencias, y estudios sociales) más cursos electivos: 1-2 dependiendo del nivel de grado. El plan de estudios lo proporcionamos de forma gratuita y proviene de "K12", quien da planes de estudios en línea a nivel nacional. Las familias son responsables de tener su propia computadora e Internet. Un mentor de

aprendizaje, el cual es generalmente el padre / tutor, guía a su (s) hijo (s) a través de la instrucción diaria y tareas que se describen en K12. Un maestro con licenciatura y experiencia del Distrito está disponible para ayudar a los padres y sus hijos con el contenido y el sistema K12. Los estudiantes en los grados 1ro al 8vo también pueden matricularse en dos diferentes escuelas dentro del distrito. Los estudiantes de secundaria pueden inscribirse hasta en cuatro cursos en línea mientras toman sus otros cuatro cursos en su escuela secundaria local. Deben primero recibir la aprobación del consejero (una firma en un formulario de inscripción de eSchool) para incluir los cursos de eSchool en su horario. Para los cursos de secundaria, tanto el crédito original como la recuperación del crédito, se proporcionará a través del currículo de estudio "BYU Independent" Los estudiantes de secundaria que deseen tomar todas las clases en línea pueden recibir una excepción a la regla de los cuatro cursos con el permiso de la administración de la escuela y del distrito. Tenga en cuenta que las clases de eSchool son parte del horario de un estudiante; No son suplementarios. Para obtener más información, visite <https://eSchool.provo.edu> o envíenos un correo electrónico a [eschool@provo.edu](mailto:eschool@provo.edu). Ingles o Español.

### Inscripciones en el Programa de DLI (Lenguaje de Doble Inmersión)

El programa DLI está disponible en chino mandarín, francés, portugués y español. El programa busca inscribir a estudiantes con diferentes orígenes y para todos los niveles de habilidad. Las solicitudes estarán abiertas para los estudiantes que cursarán



el 1° Grado. La entrega de las solicitudes para el año escolar 2021/2022 para el primer periodo de inscripción comenzará el 1 de diciembre de 2020 y terminará el tercer viernes del mes de febrero. El segundo periodo de inscripción comenzará el cuarto lunes en febrero y se mantendrá abierto hasta que el cupo en el programa se llene. Las solicitudes serán recibidas y procesadas en la Oficina de Servicios Estudiantiles. Usted podrá encontrar más información detallada acerca del programa a través de nuestro sitio web; esta información también será enviada por correo a todos los niños inscritos en Kinder en noviembre. Los padres deben revisar la Norma 4125 P2 si tienen preguntas sobre el proceso; esta norma la encontrará en el sitio web <https://provo.edu/wp-content/uploads>

### Nutrición Infantil (CNP)

El programa de Nutrición Infantil ha tenido otro año escolar gratificante. ¡Este año, nuestro dedicado personal de trabajadores continuó sirviendo desayuno y almuerzo a nuestros niños y la comunidad de Provo que tuvieron una gran necesidad durante todo el período de salida de la escuela y directamente en las vacaciones de verano! Las comidas escolares son una parte integral de la experiencia educativa



de nuestros alumnos. ¡Los estudiantes que reciben suficiente alimentación obtienen mejores resultados en la escuela, lo que les permite alcanzar su máximo potencial! Nuestro distrito apoya firmemente a todos los estudiantes en su necesidad de ser felices, saludables y listos para aprender. La norma de cobro de comidas 6710 P1 se implementa para garantizar que los estudiantes tengan acceso a las comidas en la escuela, incluso si no tienen dinero en su cuenta de almuerzo o a la mano para pagar. Las comidas nunca se tomarán de un estudiante debido a la imposibilidad de pagar. <https://provo.edu/wp-content/uploads/2017/01/09072017-6710P1-MealCharging.pdf>

El proceso de solicitud en línea es exitoso y preferido para solicitar el programa gratuito o reducido. Aceptaremos solicitudes en línea para el nuevo año escolar a partir del **27 de julio** a través de [www.schoollunchapp.com](http://www.schoollunchapp.com). Los enlaces estarán disponibles en los sitios web del distrito, de la escuela, y siguiendo los pasos de registro de estudiantes en línea. Manteniendo la responsabilidad fiscal, los precios del desayuno y el almuerzo seguirán iguales para el año escolar 2020/2021. Precios reducidos: el desayuno cuesta \$.30 y el almuerzo cuesta \$.40. Precios de pago completo: el desayuno K-12 cuesta \$1.50; El almuerzo de la primaria es de \$2.00 y el almuerzo de secundaria es de \$2.25. Precios para los adultos: el desayuno cuesta \$2.00 y el almuerzo \$4.00.

¡Nuestro personal disfruta el servirle a sus hijos y trabajar diligentemente para crear un programa galardonado que gane reconocimiento local y nacional! Los padres pueden seguirnos en Facebook en @ITSmeal-sprovo, @ITSMealsProvo en Twitter e ITSMealsProvo en Pinterest.

### Tansportación

Las rutas de autobuses para el año escolar 2020-21 se publicarán el 1 de agosto. Favor de checar los horarios o las paradas de los autobuses, ya que pueden haber



cambiado. Esta información, está en el sitio web [provo.edu](http://provo.edu), haga clic en el botón "For Parents" y busque la información utilizando el menú desplegable, o vaya al sitio web de su escuela y haga clic en el enlace "Bus Stops". Por favor, consulte el sitio web del distrito durante todo el año para obtener información relacionada con la transportación escolar en autobús. Por favor recuerde que las zonas para caminar son de una distancia de 1.5 millas para las escuelas primarias y 2 millas para las escuelas intermedias y secundarias. De acuerdo con las reglas del Estado, si vive a esa distancia o más cerca, entonces no califica para recibir servicios de transportación. Los alumnos solo pueden viajar en el autobús asignado según la Norma 6605 P1. Todas las normas de transporte se encuentran en el sitio web del distrito.

### Educacion para Adultos en Provo

Este programa proporciona las clases necesarias para adultos que buscan su diploma de escuela secundaria y / o preparación para el GED (Diploma de Educación General). Las clases se imparten en 636 North Independence Avenue y están disponibles tanto durante el día como por la noche. Por favor llame al 801 374-4840 para obtener más información.

Horario de clases para el 2020-2021

Primer plazo .....	19 de agosto al 30 de septiembre
Segundo plazo .....	1 de octubre al 17 noviembre
Tercer plazo .....	18 de noviembre al 15 de enero
Cuarto plazo .....	14 de enero al 2 de marzo
Quinto plazo .....	3 marzo al 16 de abril
Sexto plazo .....	19 de abril al 22 de mayo

### El Programa de Aprendizaje del Idioma Inglés (ELA)

es un programa que ofrece clases para que los estudiantes aprendan o mejoren sus habilidades en el idioma inglés. Las clases se imparten en la escuela intermedia Dixon, ubicada en 750 West 200 North y están disponibles tanto durante el día como por la noche. Por favor llame (801) 374-4904 para fechas de registro e Información Adicional.

Horario de clases para el 2020-2021

Matrícula del 1er semestre .....	3-6 y 10-13 de agosto
1er semestre .....	25 de agosto al 10 de diciembre
Matrícula de 2do semestre .....	5-8 y 12-15 de enero
2do semestre .....	26 de enero al 27 de mayo

## No Discriminación

El Distrito Escolar de la Ciudad de Provo no hace discriminación deliberadamente en cuanto a raza; color, religión, edad, origen nacional, orientación sexual, expresión o identidad de género, discapacidad o cualquier otra clasificación protegida por la ley, en la admisión o acceso a, en tratamiento o empleo en, o en la participación en sus programas y actividades, y proporciona el mismo acceso al programa Boy Scouts of America y a otros grupos designados para los jóvenes, de acuerdo con la ley federal y las leyes estatales, incluyendo pero no limitado a, el Título VI y VII de la Ley de Derechos Civiles, el Título IX de la Enmienda de Educación de 1972, la Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973, el Título II de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades de 1990, y la Ley de Mejoramiento de la Educación para personas con discapacidades. Las preguntas o quejas con respecto a esta norma de discriminación se pueden dirigir al director de la escuela en particular y / o a los Oficiales de Cumplimiento del Distrito. Los procedimientos de quejas se han establecido para los estudiantes, padres de familia y empleados que creen haber sido discriminados por el Distrito Escolar de la Ciudad de Provo. Las quejas específicas por una supuesta discriminación deberán ser referidas a:

Para asuntos relacionados con los estudiantes:

Douglas Finch  
Asistente Superintendente  
280 West 940 North  
Provo, Utah 84604  
Douglasf@provo.edu  
(801) 374-4814

Para asuntos relacionados con el personal:

Jason Cox  
Superintendente Delegado  
280 West 940 North  
Provo, Utah 84604  
jasonc@provo.edu  
(801) 374-4822

Favor de revisar la norma completa de Discriminación (Norma 3240), el procedimiento y la forma de la queja a través de nuestro sitio web [www.provo.edu](http://www.provo.edu)

## Aviso de Asbestos

La evidencia científica ha demostrado que el material que contiene asbesto puede resultar perjudicial para el cuerpo humano. De acuerdo con las regulaciones federales, las escuelas de Provo se han inspeccionado tomándose las muestras de los materiales que contienen asbesto. Estas inspecciones han dado paso a los planes de manejo de asbesto que muestran la cantidad y la ubicación de asbesto en el edificio de cada escuela así como las medidas tomadas para reducir el contacto con estos materiales. Estos planes han sido enviados a la autoridad estatal a cargo de la disminución de asbesto y se encuentran disponibles para su inspección en cada escuela, en la oficina del director. Para obtener más información acerca de nuestros planes de manejo de asbesto y las decisiones específicas en cuanto a su reducción, usted puede contactar a Mark Wheeler al teléfono 801-374-4922.

# SERVICIOS DE MANTENIMIENTO

La Declaración Misional del Departamento de Mantenimiento del Distrito Escolar de la Ciudad de Provo establece lo siguiente:

***La misión del Departamento de Mantenimiento es mantener ambientes escolares saludables, seguros, limpios y cómodos que mejoren la capacidad de nuestros maestros para enseñar y de nuestros estudiantes para aprender en altos niveles.***

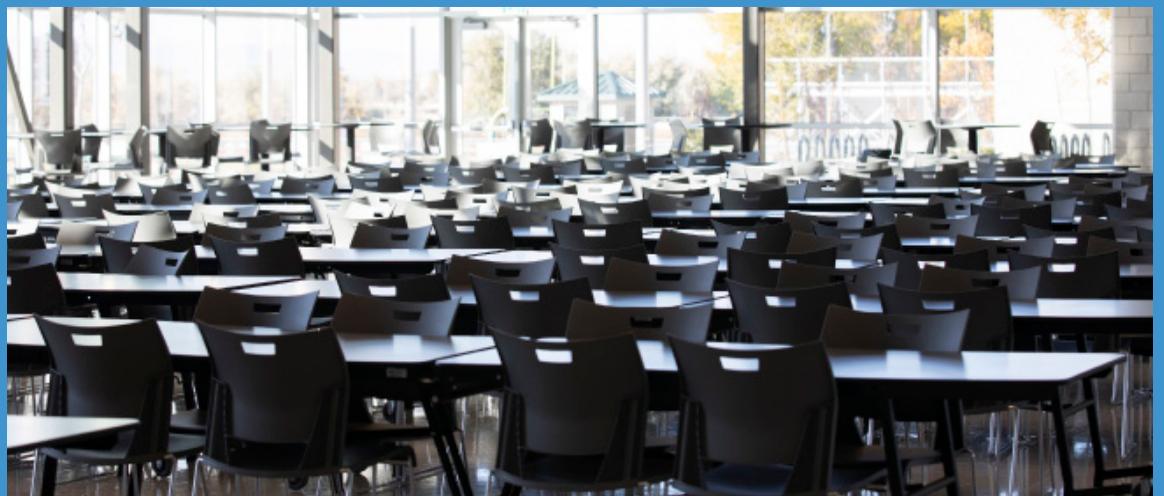
Esta declaración nunca ha significado más que durante este año desafiante, combatiendo el COVID-19.

El departamento de mantenimiento ha recibido capacitación especializada sobre el COVID-19, y trabaja diligentemente para garantizar que nuestros estudiantes, maestros y las familias encuentren nuestros edificios saludables, seguros y cómodos este otoño. Unas de las varias acciones que hemos tomado como Conserjes para asegurarnos de alcanzar esta expectativa son:

- El haber participado en capacitaciones para mantenernos actualizados con los últimos conocimientos sobre la evolución de la situación del COVID-19.
- Obteniendo más herramientas y productos químicos para garantizar que nuestros conserjes trabajen con equipos y productos certificados, que utilicen los métodos más recientes de la industria de limpieza y desinfectar mejor nuestras escuelas.
- Aumentar el enfoque a la desinfección de las superficies de alto contacto o fómites, las cuales sean áreas de posible cruce de contaminación. Los conserjes del distrito escolar de la Ciudad de Provo laboran en estas áreas utilizando un desinfectante al igual que los hospitales registrado por la EPA y verificado por el CDC como un producto efectivo contra Sars-CoV-2, el virus que causa COVID-19.

¡Doy las gracias a todos los conserjes, por su labor y el gran esfuerzo empeñado este verano! Nos comprometemos a brindar los estándares de salud y limpieza continuos que se esperan para los estudiantes, maestros y las familias del distrito escolar de la Ciudad de Provo.

Atentamente,  
Jeff Hawkins  
Coordinador de Conserjes  
Distrito Escolar de la Ciudad de Provo



# ProvoREADS

¡LOS LECTORES  
SON  
GANADORES!

El tema de ProvoREADS para el año escolar 2020-21 es "¡Los lectores son ganadores!" Los estudiantes explorarán y disfrutarán la lectura a través de los ojos de las experiencias presentadas en los libros y los lectores "ganadores" que se inviten a presentar.

ProvoREADS es una iniciativa del Distrito Escolar de la Ciudad de Provo para promover la alfabetización, ampliar y profundizar el aprecio hacia la lectura. Su objetivo es reunir a las personas a través de la literatura común y descubrir la alegría pura que proviene de la lectura. Para obtener más información, consulte al bibliotecario de su escuela o visite: <https://provo.edu/provoreads>

## BATALLA DE LOS LIBROS 2021

Por todo el distrito, los estudiantes de los grados 3ro a 8vo participan en "la Batalla de los Libros". Cada año, los estudiantes leen hasta 20 títulos seleccionados y compiten por su conocimiento de estos libros. En abril, los ganadores de las escuelas compiten a nivel del distrito para convertirse en los campeones de la Batalla de los Libros.

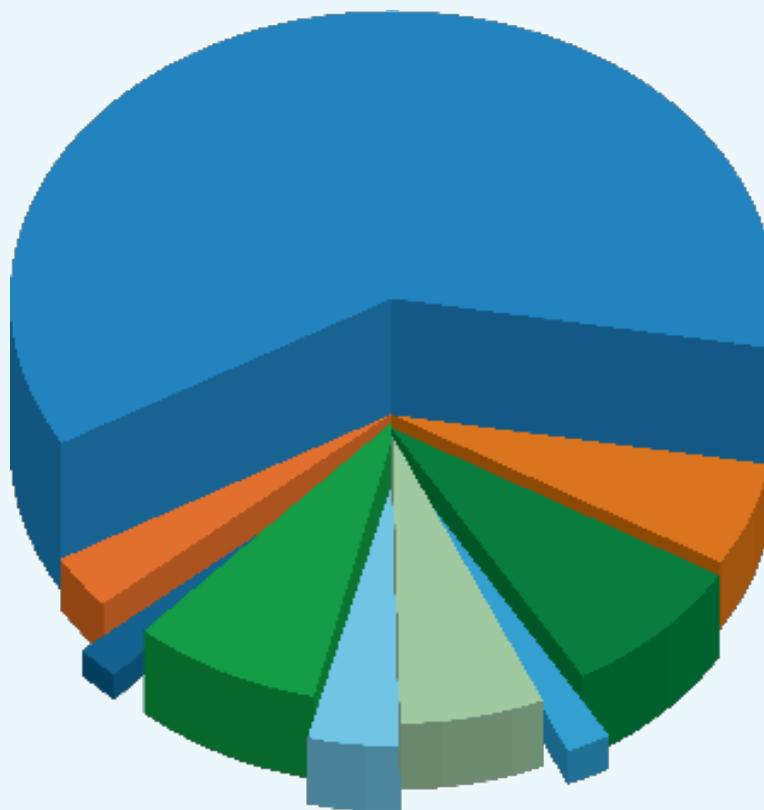


# REFERENCIA

## GASTOS POR FUNCIÓN-FONDO GENERAL

Esta gráfica presenta el porcentaje total de gastos del fondo general que se usa en cada una de las funciones o categorías. El Fondo General es el principal fondo operativo del Distrito.

La Enseñanza	61%
Los Alumnos	6%
El Personal de Enseñanza	8%
El Personal Administrativo del Distrito	2%
El Personal Administrativo de las Escuelas	6%
Operacion de Negocios	4%
Operacion de Negocios y Mantenimiento	8%
La Transportacion de los Alumnos	2%
Desembolso de Capital	3%

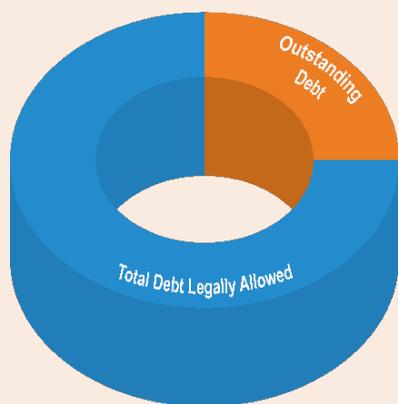


## FUENTES DE INGRESOS DEL FONDO GENERAL

Esta gráfica presenta las fuentes de ingresos a el Fondo General. En otras palabras, de dónde proviene nuestro ingreso operativo.

Del Estado de Utah	68%
Del Gobierno Federal	7%
Impuestos Sobre las Propiedades	21%
Otras Fuentes Locales	4%

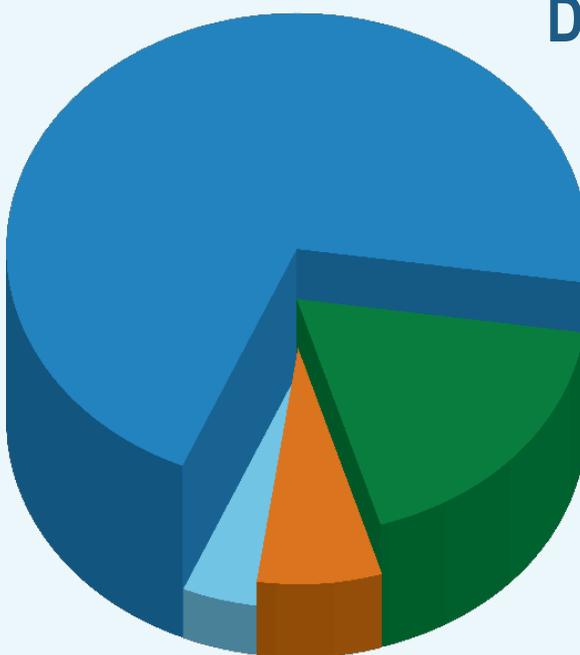
## MARGEN DE DEUDA LEGAL/ DEUDA PENDIENTE



Esta es la deuda que el distrito tiene legalmente contra la cantidad de deuda ya utilizada. El Distrito Escolar de la Ciudad de Provo está al 29% del margen legal de la deuda.

## DISTRIBUCION DE IMPUESTOS

En Provo, varias entidades recaudan y utilizan los impuestos de las propiedades. La gráfica muestra como se distribuyen estos impuestos a la Ciudad de Provo, al Distrito Escolar, al Condado de Utah y al Distrito Central de Agua.

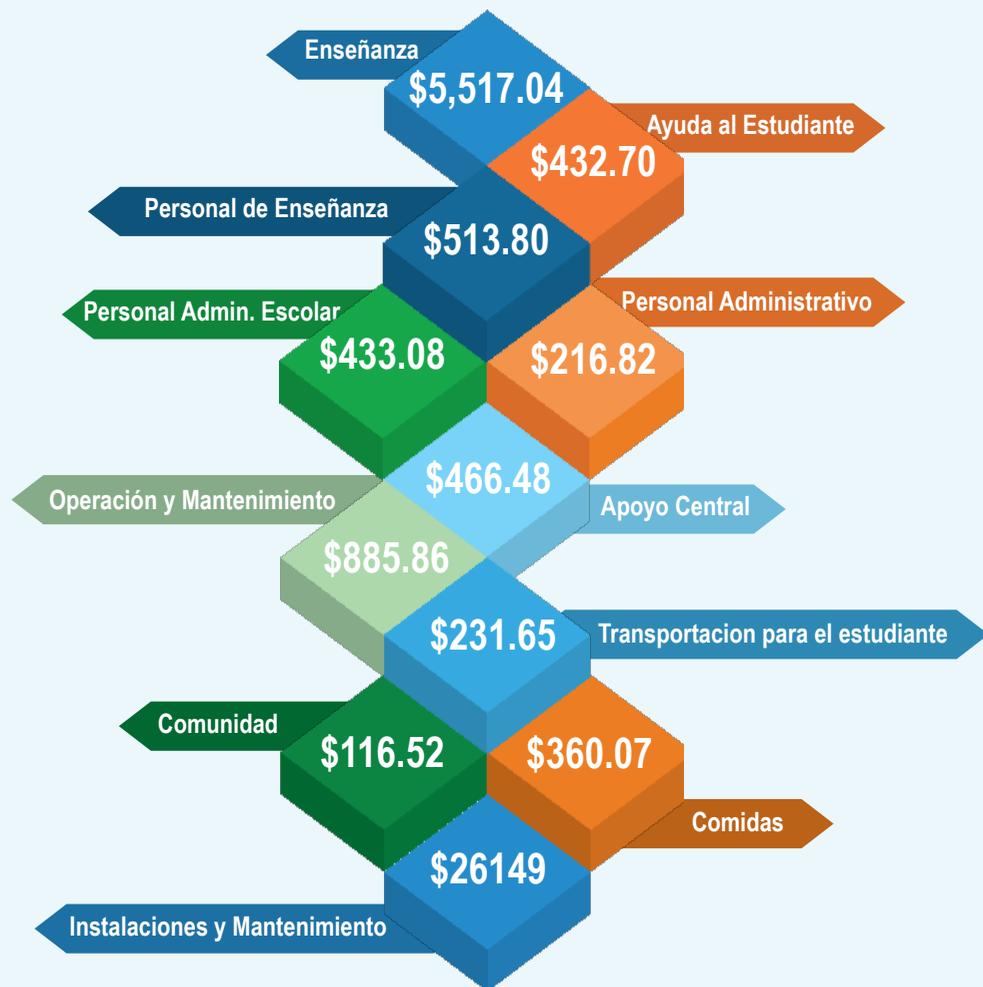


Distrito Escolar de Provo	71%
Ciudad de Provo	18%
Condado de Utah	7%
Distrito Central de Agua	4%

# DATOS FINANCIEROS DEL AÑO FISCAL 2019

## GASTO POR ALUMNO EN 2019

La gráfica muestra las categorías de gastos en promedio por alumno.



## EDAD DEL EDIFICIO ESCOLAR

de Viejo a Nuevo

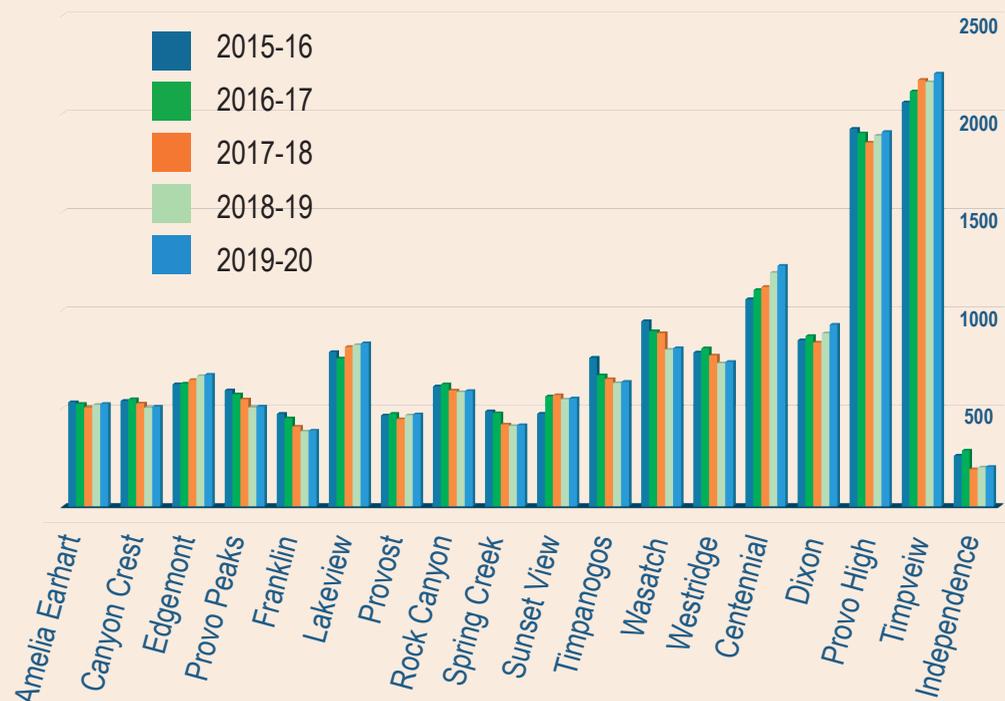
Nombre de La Escuela	Año Construida o con Renovación Sustancial
Dixon	1931
Wasatch	1949
Timpview	1974
Westridge	1979
Canyon Crest	1982
Independence	1992
Franklin	1994
Centennial	1996
Amelia Earhart	1999
Spring Creek	2002
Lakeview	2007
Timpanogos	2008*
Provo Peaks	2011*
Rock Canyon	2016*
Sunset View	2016*
Edgemont	2017*
Provo High	2018*
Provost	2018*

\*Nuevos Edificios

Para ver el Informe Financiero completo, visite:  
<https://provo.edu/news/quick-reference-2019-fiscal-year-financial-data>

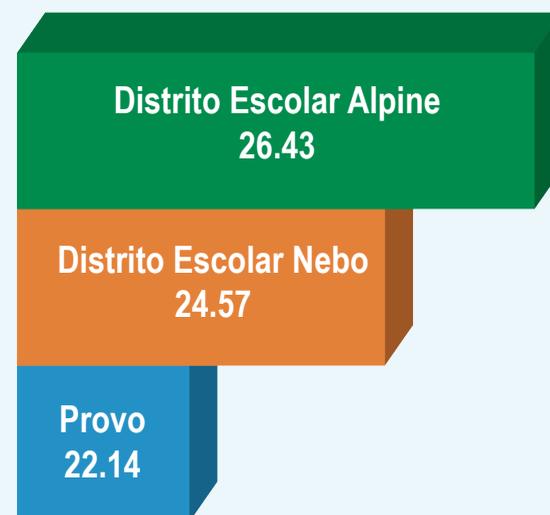


## REGISTRO DE ALUMNOS POR LOS ULTIMOS 5 AÑOS



## PROMEDIO DE ALUMNOS EN EL AULA

Por Distrito



# ESCUELA DE MANEJO DEL DISTRITO ESCOLAR DE PROVO

El programa se ha reestructurado y los cambios entraron en vigencia al comienzo del año escolar 2019-2020. Los estudiantes tendrán dos opciones, en el aula tradicional o un curso en línea (por medio de Canvas). Nuestro programa consta de cuatro fases; los estudiantes deben completar lo siguiente:

1. El Curso de instrucción, en el aula (28 horas) o en línea (30 horas);
2. El Simulador, dos horas al día durante tres días;
3. En la Carretera, dos horas al día durante tres días;
4. 40 horas de manejo supervisadas por un padre, esto debe hacerse antes de inscribirse.

## CUOTAS Y REGISTRO

- \$ 140.00 por la clase y el tiempo al volante
- \$ 100.00 si el estudiante solo necesita tiempo al volante
- El registro y el pago debe hacerse en la oficina financiera de su escuela.
- Los estudiantes deben registrarse y pagar el mes antes de que comiencen la clase
- Los estudiantes que califiquen para una exención de tarifas no tendrán que pagar la clase

## CLASE EN LINEA (Canvas)

- Se han programado diez (10) sesiones durante todo el año escolar
- Nuevas clases comienzan cada mes y el estudiante tiene 30 días para completarla
- La clase comienza el primer día de cada mes y finaliza el último día del mes.
- Una sesión presencial obligatoria solo el primer martes de cada clase de 2:30 a 4:00 p.m.
- Los estudiantes deberán tener su prueba final supervisada por parte del instructor.
- Los estudiantes recibirán una calificación de aprobado o reprobado
- La presentación "Cero Fatalidades" es una parte obligatoria de la clase
- Sesión presencial obligatoria el primer martes de cada clase de 2:30 a 4:00 p.m.
- Los estudiantes deberán tener su prueba final supervisada por parte del instructor.
- Los estudiantes recibirán una calificación de aprobado o reprobado
- La presentación "Cero Fatalidades" es una parte obligatoria de la clase

## CLASE EN EL AULA (Tradicional)

- Cuatro (4) sesiones durante el año escolar, una en cada trimestre
- La clase se llevará a cabo de martes a viernes de 2:30 a 4:30 p.m.

- La prueba final será supervisada por su instructor
- Los estudiantes recibirán una calificación de aprobado o reprobado
- La presentación "Cero Fatalidades" es una parte obligatoria de la clase

## SIMULADORES

- El horario del simulador será de martes a viernes de 2:30 a 4:30 p.m.
- El estudiante se inscribe en la porción del simulador y es por tres días.
- Debe asistir por tres días.

## PRACTICA DE MANEJO AL VOLANTE

- A cada alumno se le asigna un instructor de ruta.
- La instrucción en carretera se realizará dos horas al día durante tres días.
- Los últimos 30 minutos del tercer día serán para el examen práctico.

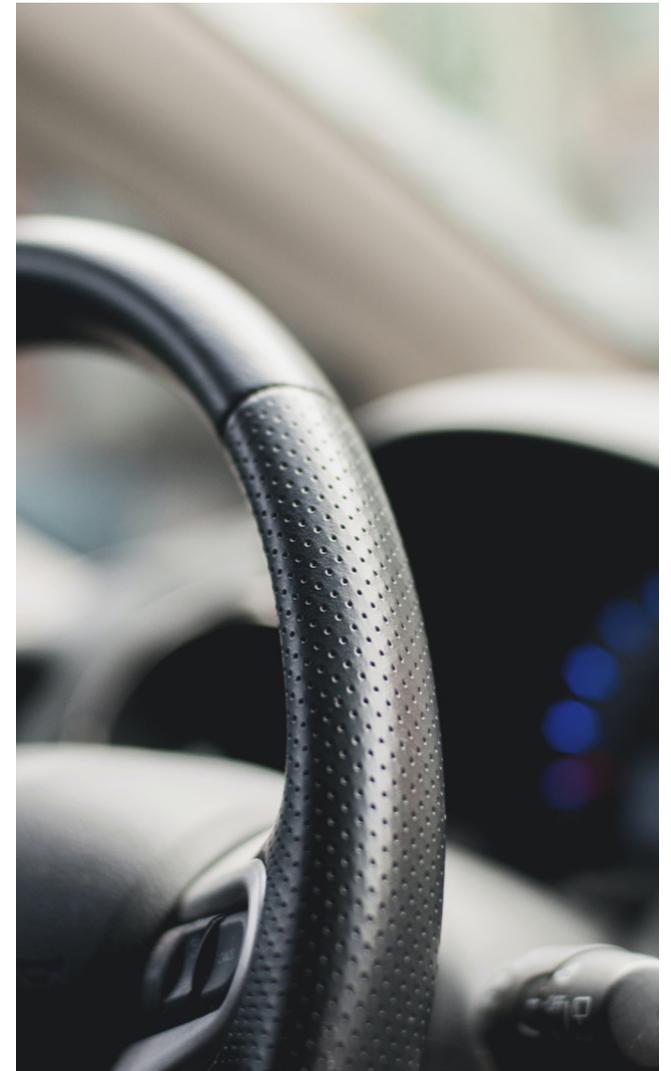
Si tiene preguntas sobre el programa, comuníquese con el coordinador del programa de su escuela.

### Escuela Secundaria Provo

Wendy Bills wendyb@provo.edu

### Escuela Secundaria Timpview

Gary Roylance garrickr@provo.edu



## Medicaid (Seguro Medico)/CHIP (Seguro para la Salud Infantil)

Medicaid es un programa médico federal para toda la familia y CHIP es un plan estatal de seguro de salud para los niños de las familias de Utah. Si su familia no tiene seguro de salud, usted puede calificar. Las familias con trabajos pueden calificar. CHIP cubre:

- Exámenes de bienestar
- Inmunizaciones
- Visitas al doctor
- Hospital y atención de emergencia
- Prescripciones
- Audición y exámenes oculares
- Servicios de salud mental
- Cuidado dental

Llame al Departamento de Fuerza Laboral  
(The Department of Workforce)  
División de Servicios de Elegibilidad.  
(Sercices Eligibility Services Division)

Teléfono gratuito: 886-435-7414  
Número de fax gratuito: 877-313-4717



**Aplice en línea en : [www.jobs.utah.gov/mycase](http://www.jobs.utah.gov/mycase)**

# PUNTOS DESTACADOS SOBRE LA EDUCACIÓN ESPECIAL

Uno de los seis principios de la “Ley sobre la Educación para Individuos con Discapacidades” (IDEA) es la de la participación de los padres. Durante el año escolar 2019/2020, se dio enfoque a este principio mejorando la comunicación y manera de empatizar de nuestros educadores especiales con las familias a medida que brindamos a cada niño con una discapacidad una educación pública apropiada y gratuita (FAPE).

Invitamos a los padres a compartir con nosotros sus experiencias sobre la crianza de sus niños con necesidades especiales y hablamos de cómo mejorar la comunicación. El Centro de Padres de Utah facilitó paneles de padres y nos ayudó a celebrar una noche de padres en el pasado febrero para compartir recursos de nuestro distrito y la comunidad que apoyan a los niños con necesidades especiales.



Feb. 2020 PCSD SpED Parent Meeting

El cierre de las escuelas no permitió los servicios en persona a los niños debido a COVID-19. La participación de los padres fue imprescindible y nos apoyamos en la comunicación y la empatía cuando nos asociamos con usted como padres para brindar servicios de educación especial a su hijo a pesar de la distancia. El próximo año escolar nos enfocaremos en REDUCIR la brecha entre los estudiantes con discapacidades y sus compañeros en tres áreas:

1. Participación en el aula de educación general y evaluaciones estatales en lenguaje y matemáticas,

2. Lograr un nivel competente en evaluaciones estatales en lenguaje y matemáticas, y
3. Las tasas de graduación.

Este próximo año escolar los equipos escolares recibirán orientación y capacitación. Cada escuela tendrá un maestro líder de educación especial que dará clases a tiempo parcial y ayudará a garantizar este enfoque. Ahora cambiemos nuestra atención a la provisión de servicios de educación especial y los desafíos impuestos por COVID-19. La salud y el bienestar de cada familia y nuestros empleados son nuestra primera prioridad. Los esfuerzos para adaptar la instrucción a los estudiantes con necesidades especiales durante la pandemia fue un desafío complejo. Los maestros de educación especial y los proveedores de servicios relacionados ofrecieron un plan de aprendizaje a distancia (instrucción en línea, paquetes, capacitación para padres, etc.) a cada estudiante con necesidades especiales.

A pesar del esfuerzo, algunos estudiantes no participaron; de igual manera, celebramos el esfuerzo de cada familia. Nuestro enfoque del verano y el otoño es volver a conectar estos servicios en persona con sus hijos que tengan un IEP (Plan Educativo Individualizado) de forma segura. Durante el verano:

- Estamos realizando las evaluaciones integrales en persona que se retrasaron debido al cierre por el COVID-19. Comuníquese con el maestro de SpEd de su hijo para programar una cita.
- Ofrecemos servicios en persona y virtuales de año escolar extendido para estudiantes que califican. Comuníquese con el maestro de SpEd de su hijo para obtener más información.
- Estamos planeando cómo las escuelas llevarán a cabo evaluaciones para determinar el alcance de la pérdida de aprendizaje (si la hay) que ocurrió para los niños con discapacidades entre marzo y mayo de 2020.
- Estamos explorando opciones para proporcionar

servicios de recuperación en persona y / o virtuales que estarán disponibles para su hijo con un IEP. Se dará más información próximamente.

El Distrito está invitando a los padres a dar su opinión a través de una encuesta mientras hacemos planes para abrir la escuela en el otoño. Continuaremos practicando flexibilidad y comprensión para apoyar a los estudiantes con IEP. Nos sentimos optimistas acerca del futuro.

## ¿Qué es “Child Find” (encontrar a los niños)?

El Distrito es responsable de la identificación y evaluación de los estudiantes que pudieran tener una discapacidad que reside en la Ciudad de Provo. Si usted sospecha que su hijo puede tener una discapacidad y pueda calificar para recibir servicios de educación especial bajo la ley IDEA, comuníquese con la escuela de su vecindario o con la Oficina de Educación Especial del Distrito Escolar de Provo City al 801-374-4933. Obtenga más información sobre “Child Find” en: <https://provo.edu/special-education/>

## ¿Qué es una evaluación completa?

Después de obtener el consentimiento por escrito de los padres, el Distrito tiene 45 días escolares para realizar una evaluación completa gratuita que consiste de múltiples fuentes de datos de evaluaciones estandarizadas, datos basados en evaluaciones tomadas en el aula, aportes de profesionales educativos y el aporte de los padres. Una vez se complete, un equipo de educadores junto con los padres revisa todos estos datos y deben dar respuestas a tres preguntas en forma afirmativa para que el estudiante califique y recibir los servicios del IEP, estas son:

1. ¿Cumple el estudiante con una o más de las categorías de discapacidad autorizadas bajo la ley IDEA?
2. ¿La discapacidad identificada del estudiante afecta negativamente a la educación? Y
3. ¿Requiere el estudiante instrucción especialmente diseñada?

## ¡ES HORA DE INSCRIBIRSE A PRE-ESCOLAR!

**Requisitos:** Su hijo(a) debe tener los 4 años cumplidos el 1 de septiembre del 2020, debe vivir dentro del área de una de las 7 escuelas de Título 1, debe presentar un examen para calificar, para registrarse use el enlace: <https://provo.edu/preschool> o escanear el código QR en esta página.

**Información Adicional:** Las clases son de lunes a viernes, las sesiones disponibles por la mañana y por la tarde, Colegiatura es \$20 al mes, los padres deben proporcionar transportación de y a la escuela, no hay camión escolar para este programa.

## Pre-escolar Título1

Planteles para el 2020-2021:

Franklin -Para los alumnos de Franklin  
Provo Peaks -Para los alumnos de Provo Peaks y Timpanogos  
Spring Creek -Para los alumnos de Spring Creek y Provost  
Sunset View -Para los alumnos de Sunset View y Amelia Earhart



Para mayor información llame  
a la Sra. Ari LeCheminant  
801.370.4616 | [titleoneprek@provo.edu](mailto:titleoneprek@provo.edu)  
en Español 801-374-4838



# DIVERSIDAD E IGUALDAD

*Declaración de Misión: El Distrito Escolar de la Ciudad de Provo se compromete a una educación de clase mundial que de resultados equitativos para todos los estudiantes en las áreas de logro académico, el desarrollo social, la graduación y preparación para la educación superior y el éxito profesional en un mundo diverso y cambiante.*

## Objetivo 1. Entorno de Escuelas Inclusivas

El Distrito se compromete a crear un ambiente acogedor, seguro y de apoyo para todos los estudiantes y sus empleados de diversos orígenes.

- Ambiente inclusivo
- Ambiente seguro
- Ambiente de intercambio cultural

## Objetivo 2. Capacidad Intercultural

El Distrito se compromete a brindar oportunidades para aumentar la capacidad intercultural y preparar a los estudiantes para una sociedad diversa y cambiante.

- Oportunidades de estudio intercultural
- Oportunidades de motivación intercultural
- Oportunidades escolares interculturales

## Objetivo 3. Oportunidades familiares y comunitarias

El Distrito se compromete a una asociación con los padres / los tutores / los individuos responsables y las entidades interesadas de la comunidad y garantizar que los estudiantes reciban una educación de clase mundial.

- Comités de padres / tutores legales / individuos responsables
- Comites de familias Nativos americanos, isleños del Pacífico, latinos, asiáticos, padres de niños negros, LGBTQ +
- Consejo Comunitario de Diversidad y Equidad del Distrito

## Objetivo 4. Igualdad y oportunidad para los empleados

El Distrito se compromete a apoyar a todos los empleados a través de reclutamiento y capacitación para garantizar que se represente y se respete la diversidad de nuestros estudiantes.

- Aumentar los esfuerzos de reclutamiento de maestros / administradores que representen la diversidad del Distrito
- Comité representativo de diversidad y equidad escolar
- Incrementar la diversidad e interacción entre ellas.



### El propósito del asesoramiento multicultural

Los comités de nativos americanos, latinos, isleños del Pacífico, padres de niños negros, asiáticos, LGBTQ+ unirán a los padres, tutores legales, individuos responsables y al distrito para establecer metas y encontrar soluciones que fortalezcan al distrito para el beneficio de todas las necesidades de los estudiantes y fortalecer las relaciones que llevarán a los estudiantes del Distrito a la graduación.

### Metas del comité:

- Brindar a los padres / tutores legales / individuos responsables la oportunidad de participar en la vida escolar de los estudiantes del Distrito.
- Unir a los padres / tutores legales / individuos responsables y al distrito fomentando una comunicación positiva para ayudar a comprender las diferencias culturales y sociales.
- Fomentar la participación de la comunidad al proporcionar diversas oportunidades culturales y sociales para ayudar a educar y sensibilizar las diversas poblaciones dentro del Distrito y celebrar las diversas culturas y diferencias sociales en Provo.
- Brindar orientación y apoyo al distrito para ayudar a guiar a los estudiantes hacia la graduación al comprender las diferencias culturales y sociales en el distrito y la comunidad.

### El propósito del Consejo Comunitario Asesor de

**Diversidad e Igualdad** es asesorar al Distrito en varias áreas de los programas educativos y servicios estudiantiles del Distrito. El Consejo servirá como enlace entre el Distrito y la comunidad escolar. El Consejo estará compuesto por individuos de la comunidad que estén dispuestos a aportar nuevas ideas y compromiso para promover la Diversidad y la Igualdad en el Distrito.

### Objetivos del Consejo Comunitario de Diversidad e Igualdad:

Asesorar y proporcionar soluciones al Distrito con respecto a los desafíos específicos que enfrentan los estudiantes y las familias en el distrito.

1. Identificar recursos educativos para estudiantes en el Distrito que los guíe a graduarse.
2. Trabajar en colaboración con el Distrito para fortalecer los servicios educativos y la experiencia social para todos los estudiantes en un ambiente seguro.
3. Ayudar a fomentar una relación de trabajo cooperativo entre el distrito y la comunidad escolar.
4. Trabajar para garantizar que las normas del distrito satisfagan las necesidades educativas y sociales de todos los estudiantes.
5. Desarrollar un Plan Estratégico de Diversidad e Igualdad del distrito a largo plazo.
6. Ayudar a desarrollar estrategias para alentar la contratación y promoción de personal diverso y

personal profesional de orígenes multiétnicos.

7. Proporcionar un foro para que la comunidad participe activamente en la educación y el bienestar de todos los estudiantes en el Distrito.
8. Ayudar a los asesores de los comités de padres / tutores legales / individuos responsables del distrito a planificar eventos culturales / sociales que celebren y den a conocer la diversidad en Provo.

**A lo largo del pasado año escolar hubo muestras de comprensión cultural y compromiso a ser más inclusivos como distrito escolar.** Cada una de nuestras escuelas organizó eventos culturales y celebraciones con oradores invitados y artistas de la comunidad que compartieron su herencia cultural con los estudiantes y las familias. Se llevaron a cabo charlas dentro del distrito sobre qué podemos hacer mejor para ser más inclusivos con nuestros estudiantes, las familias y nuestros empleados. Este próximo año escolar le damos la bienvenida a más padres / tutores legales / individuos responsables para que participen en nuestros comités multiculturales; que participen en celebraciones culturales y eventos especiales durante todo el año. Juntos podemos aprender y celebrar la diversidad en nuestra comunidad. Más adelante, en este verano, visite la página de Diversidad e Igualdad en el sitio web del Distrito para conocer las fechas y horarios de las reuniones del comité para el próximo año escolar 2020/2021.

# PROVO KINDNESS: CELEBRANDO 5 AÑOS



Cada escuela en el Distrito Escolar de la Ciudad de Provo tiene un Club de bondad "Kindness Club" con el propósito de que los estudiantes aprendan a liderar los esfuerzos de bondad en su escuela. Los clubes se reúnen semanalmente o quincenalmente con tres propósitos:

1. Fomentar una cultura de amabilidad por toda la escuela: esto incluye hacer carteles y otros dibujos para crear una atmósfera de amabilidad, así como involucrar a toda la escuela en proyectos cada año que ayuden a todos a recordar el ser más amables.
2. Concéntrate en actos de amabilidad de uno a uno: se alienta a cada miembro del club a buscar a alguien que esté solo o que de otra manera necesite un amigo. Cada semana, cada estudiante establece una meta personal para el alcance individual.
3. Crecimiento personal: los trabajadores sociales y los padres voluntarios que dirigen los clubes dedican tiempo cada mes a lecciones de cómo desarrollar el carácter. Los estudiantes aprenden sobre empatía, compasión, liderazgo, habilidades de amistad y más.

Nuestro tema ha sido "La amabilidad es genial" (Kindness is Cool). Estas son solo algunas de las muchas cosas maravillosas que hicieron nuestros Clubes de Bondad el año pasado:

- Los estudiantes de Amelia Earhart establecieron una meta para lograr 500 actos de amabilidad. Los estudiantes escribieron los actos de bondad que realizaron y los pusieron en una caja para contarlos.
- Todos los miércoles, los estudiantes de bondad de Canyon Crest planearon un juego de recreo estructurado para que todos se unan. Un miembro del personal compartió: "Todos sabían que los miércoles era el día para jugar con alguien nuevo. Fue divertido ver las nuevas amistades".
- Los estudiantes de Edgemont crearon notas adhesivas con afirmaciones escritas que publicaron en las paredes de su escuela. Los colgaron por toda la escuela y los estudiantes podían elegir una nota de la pared para guardarla o compartirla con otra persona.
- Los estudiantes de Provo Peaks se esforzaron por conocer a los nuevos estudiantes de la escuela por medio de recorridas de bienvenida.
- Los estudiantes de Westridge realizaron una cuenta regresiva de bondad. Usando un calendario tipo adviento, los salones de clase fueron retados a realizar un acto diferente de amabilidad cada día.
- Los estudiantes de Provo High realizaron una actividad de afirmación de notas adhesivas, asegurándose de que los maestros también se beneficiarán de palabras amables.
- Los estudiantes de Timpview High crearon tres proyectos basados en la Regla de Oro que mejorarían la cultura de la amabilidad en Timpview. El proyecto de cada grupo tenía como objetivo reconocer a un grupo que sentían que estaba subestimado o subrepresentado.
- Los miembros del club en Lakeview, Rock Canyon y Spring Creek construyeron una oportunidad para tomar fotos con el tema "Yo puedo ser bondadoso" (I can be kind) para todos los estudiantes. Cada niño apareció como la letra "i" en la palabra "kind" (amable) en el gran cartel.

¡Gracias a nuestros maestros y estudiantes por encontrar formas de difundir amabilidad en todas nuestras escuelas! ¡Hable con su escuela si desea que su estudiante forme parte del Kindness Club o si desea ayudar este próximo año!





Provo City School District  
**FOUNDATION**<sup>™</sup>

elevando el éxito de los estudiantes

*La misión de la Fundación es elevar el éxito de los estudiantes en el distrito escolar de la ciudad de Provo al financiar oportunidades educativas para estudiantes y sus maestros por medio de donaciones comunitarias.*

*Corporación caritativa sin fines de lucro 501(c)(3)*

La Fundación del Distrito Escolar de la Ciudad de Provo está diseñada para proporcionar oportunidades y servicios educativos para estudiantes, maestros y familias en el Distrito Escolar de la Ciudad de Provo. Esto se logra mediante la recaudación de fondos para apoyar una amplia gama de actividades, que incluye programas extracurriculares, becas para estudiantes y subvenciones para maestros. Es a través del generoso apoyo de "los miembros de la comunidad, empresas, el Distrito y el gobierno local que la Fundación puede cumplir su misión".

Mini-Becas La Fundación otorga diez mini-becas cada año a los maestros en el Distrito. Para recibir estas mini becas, los maestros envían una solicitud de dos páginas que explica su proyecto innovador para usar en su aula o escuela. Las solicitudes completas se envían al Comité de Selección de la Fundación para decidir los beneficiarios de la mini-subvención para el año. Los ganadores reciben \$500 para financiar su proyecto y se espera que escriban un breve informe, con fotos, describiendo el resultado del proyecto.

Construyendo sobre la Excelencia Cada año, seis educadores sobresalientes son reconocidos por su excelencia y contribuciones a la educación de los estudiantes en el Distrito. Los educadores son nominados por sus compañeros y conocidos en una cena formal. De estas nominaciones, un administrador, un empleado clasificado y cuatro maestros son seleccionados para ser reconocidos. La Fundación se asocia con empresas locales e individuos para patrocinar a cada destinatario y el evento.

Torneo de Golf "Links for Kids" Cada año, las empresas locales se asocian con la Fundación para patrocinar el Torneo de Golf "Links for Kids". Los golfistas disfrutaron del desayuno, almuerzo, bolsas de golosinas, premios y 18 hoyos de golf en The Reserve en East Bay. Los ingresos benefician los programas en el Distrito, incluido el campamento de quinto grado, Camp Big Springs.

Subasta de Canasta de Pascua Anualmente, las empresas locales se asocian con la Fundación y las escuelas locales para patrocinar este evento tan esperado. Más de 100 canastas y 30 artículos de subasta en vivo son donados y subastados a los mejores postores. El evento se lleva a cabo en el Riverside Country Club y comienza con una subasta silenciosa, seguida de una subasta en vivo. El 100% de los ingresos apoyan programas extracurriculares en el distrito.

**¡Su apoyo es importante! Descubra cómo puede participar en estos eventos o donar a la Fundación en [foundation.provo.edu](http://foundation.provo.edu) o envíe un correo electrónico a [foundation@provo.edu](mailto:foundation@provo.edu). Compre en [smile.amazon.com](http://smile.amazon.com) y seleccione la Fundación del Distrito Escolar de la Ciudad de Provo como su organización benéfica. Cada compra que realice ayuda a la Fundación a ayudar a los estudiantes.**

## Felicitaciones a los ganadores de Premios a la Excelencia de la Fundación del Distrito Escolar Provo del 2019-20



**Maria Briones**  
Maestra de 4to grado  
Canyon Crest



**Maren Clayton**  
Maestra de 3er grado  
Spring Creek



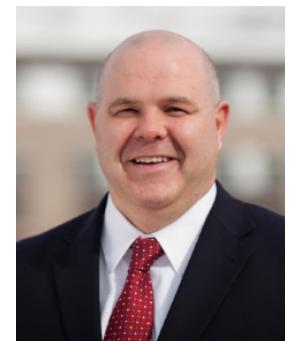
**Richard Keeno**  
Maestro de 6to grado  
Provo Peaks



**Kristy Lucero**  
Maestra de PreK  
Sunset View



**Raimee Hunt**  
Secretaria Financiera  
Dixon Middle



**Boyd McAfee**  
Director  
Provo High



INDEPENDENCE HIGH SCHOOL  
1992

¿Preocupado por graduarse?

¿Luchando por hacer frente a la escuela?

¿Esta atrasado en créditos?

¿Necesita un ambiente pequeño de aprendizaje?

# INDEPENDENCE

## Escuela Secundaria

PERSEVERANCIA • RESPETO • INTEGRIDAD • HABILIDAD DE TOMAR DECISIONES • EXCELENCIA

"¿Qué mayor riqueza hay que poseer tu vida y dedicarla al desarrollo? Todos los seres vivos deben crecer. No puede quedarse quieto. Debe crecer o perecer"  
~Ayn Rand, Atlas Shrugged

¿Desea dirigir a su hijo hacia la responsabilidad, a mejorar, hacia el logro? En la escuela secundaria Independence, hemos visto jóvenes, perdidos, frustrados, a veces incluso combativos, que cruzan las puertas de nuestra escuela y salen de nuestra Familia de Independencia como jóvenes más seguros, más capaces y GRADUADOS. El crecimiento requiere tiempo, paciencia y trabajo duro. No permita que la mente de su hijo, su pasión, su crecimiento, perezcan. Ayúdelo a tomar una decisión consciente hoy para entrar en la incomodidad que conduce a la expansión, el éxito y el respeto propio. ¡Queremos tenerlo aquí en Independence con nosotros! Llámenos hoy o venga a visitarnos, nos encantaría conocerle.



### MISIÓN Y VALORES

Independence inspira a los estudiantes a ser responsables, aceptar el aprendizaje y convertirse en ciudadanos productivos. Nos enfocamos en la graduación y valoramos la perseverancia, el respeto, la integridad, las habilidades de toma de decisiones y la excelencia.



### TESTIMONIOS DE ESTUDIANTES

"Me encanta IHS porque sus clases son más pequeñas y los maestros son muy atentos y muy serviciales. También obtienes más tiempo de uno a uno con los maestros y ayudan a aprender mejor el material. Los maestros y los estudiantes siempre hacen todo lo posible para que los nuevos estudiantes se sientan cómodos y eso realmente me gusta"



### ENCONTRAR EL EXITO

IHS provides students an alternative to a traditional high school, with class sizes between 12 and 18 students. This allows teachers to work individually with students to build supportive relationships.



[independence.provo.edu](http://independence.provo.edu)



@lionsindependence



independencelions

636 N. Independence Ave  
Provo, Utah 84601  
(801) 374-4920

# FASE 1 TIMPVIEW NUEVO BONO

Este noviembre, la Junta de Educación del Distrito Escolar de Provo pedirá a los votantes que consideren un bono por \$80 millones para completar la primera fase de la reconstrucción de la Escuela Secundaria Timpview. La junta escolar ha solicitado la opinión de varios expertos en construcción para comprender las necesidades de Timpview. La conclusión de este estudio es que Timpview se encuentra en una condición de continuo deterioro. El bono propuesto es para asegurar que el deterioro existente no proceda a un punto donde el edificio ya no sea seguro. Las áreas más afectadas se abordarán de una manera que permita a los estudiantes continuar ocupando el edificio. El distrito ha trabajado en estrecha colaboración con la Administración Estatal de Riesgos y múltiples ingenieros para garantizar que los estudiantes y empleados no se encuentren en un edificio que represente un riesgo grave para la salud y la seguridad. Estos planes resumen el trabajo que se realizaría en cada fase de este proyecto.

## 1. TIMPVIEW ACTUAL



## 2. DEMOLICIÓN

Ala Académica Sur y Oeste, Centro de Medios, Túneles y Espacios Mecánicos de Apoyo



## 3. NUEVA CONSTRUCCION

CONSTRUCCIÓN: - Aulas, laboratorio, centro de medios, limpiar aulas de CTE, FACS y educación especial

MEJORAR: - Gimnasios Norte y Sur, Casilleros, Aula de Baile, Luchas, Pesas, y Espacios mecánicos de apoyo

## 4. NUEVA CONSTRUCCION

CONSTRUIR:  
- Nueva entrada al oeste, estacionamiento y comodidades del sitio

Proporcionado por:  
en Mayo 2020



Obtenga más información sobre el bono en [Provo.edu/2020bond](http://Provo.edu/2020bond)

## LA OFICINA DE FINANZAS OBTIENE RECONOCIMIENTO NACIONAL EN LOS INFORMES FINANCIEROS Y PRESUPUESTARIOS ANUALES DEL DISTRITO

Anualmente, durante 17 años, la Asociación de Funcionarios de Finanzas Gubernamentales (GFOA) y la Asociación de Oficiales de Negocios Escolares (ASBO) han otorgado al Departamento de Finanzas del Distrito Escolar de Provo el Certificado de Logro por Excelencia en Informes Financiero por el Informe Financiero Anual Completo. El departamento de finanzas también recibió el premio Meritorio de Presupuestos durante 12 años consecutivos por ambas asociaciones, así como el Premio al Logro Sobresaliente en Informes Financieros Anuales

Populares durante nueve años. Estos premios representan el mayor reconocimiento para las operaciones financieras y presupuestarias del distrito



escolar, del gobierno y los informes ofrecidos por ASBO y GFOA. El reconocimiento solo se presenta a los sistemas escolares y gubernamentales que han cumplido o superado los estándares de los programas, incluida una opinión de auditoría sin salvedades (limpia). Al obtener estos premios, el Distrito Escolar de la Ciudad de Provo ha validado a nivel nacional la credibilidad de sus operaciones comerciales, integridad y competencia técnica. Estos premios ayudan al distrito a obtener calificaciones de bonos favorables y reafirman el compromiso del distrito de presentar informes abiertos y transparentes al público.

Al ganar estos premios, el Distrito ha validado a nivel nacional la credibilidad de sus operaciones comerciales, integridad y competencia técnica.

# ACADEMIA PARA PADRES

¡Ha sido un gran año para la Academia de Padres del Distrito Escolar de la Ciudad de Provo! Este año nos hemos enfocado en desarrollar resiliencia y mantenernos seguros. Con la ayuda del programa United Way Everyday Strong, hemos aprendido cómo mantener seguros a nuestros hijos, aumentar sus conexiones positivas y desarrollar su confianza para ayudarlos a prosperar. Para obtener información sobre el nuevo enfoque de la ansiedad y la depresión, visite [www.unitedwayuc.org/get-involved/everyday-strong](http://www.unitedwayuc.org/get-involved/everyday-strong)

Para continuar nuestro enfoque en la resiliencia, este próximo año escolar nos complace anunciar nuestra Capacitación de participación familiar de la Academia de padres.

Esta será una serie de clases individuales que ayudarán a los padres a que aumenten sus habilidades y asociarse aún más con la educación de sus hijos.

Para más información síganos en Facebook e Instagram @PCSDParentAcademy o envíe un correo electrónico a [parentacademy@provo.edu](mailto:parentacademy@provo.edu) para agregarlo a nuestro envío del boletín mensual.



## ¡ÚNASE A LAS REDES SOCIALES PARA MANTENERSE INFORMADO!

Únase a las redes sociales de su escuela e informese sobre noticias, eventos y notificaciones recientes.

Escuela	Facebook	Instagram	Twitter
Provo City School District	@provoschooldistrict	@provocityschooldistrict	@ProvoSchoolDist
Amelia Earhart	@ameliaearhartprovo	@ameliaprovo	@AmeliaPCSD
Canyon Crest	@canyoncrestelementaryprovo	@canyoncrestpta	@CanyonCrestPCSD
Edgemont	@EdgemontElementary	@edgemont_elementary	@edgemonteagle
Franklin	@FranklinElementarySchool	@franklin_elem	@Franklin_Elem
Lakeview	@LakeviewElementaryProvo	@lakeviewlion	@lions_lakeview
Provo Peaks	@provopeakselementary	@provopeaks	@provopeaks1
Provost	@provostelementary	@provost_elementary	@provostsm
Rock Canyon	@rockcanyonelementary	@rockcanyonelementary	@rockcanyonelem
Spring Creek	@springcreekelementary	@springcreekprovo	@SpringCreekPCSD
Sunset View	@SVDragonsProvo	@sunsetviewdragons	@SVDragons_Provo
Timpanogos	@timpanogoselementary	@timpanogos_elementary	@TimpTigers
Wasatch	@WasatchSchool	@wasatchschool	@WasatchSchool
Westridge	@WestridgeElementaryProvo	@westridgeprovo	@WestridgeSM
Centennial	@CMStimberwolves	@cms_timberwolf	@cms_timberwolf
Dixon	@dmsprovo	@dmsprovo	@DixonProvoUt
Independence	@independencelions	@lionsindependence	@lionsihs
Provo High	@ProvoHigh	@phsofficial	@ProvoHighSchool
Timpview	@timpview.tbirds	@timpview_t_birds	@timpview_tbirds
Provo Transition Services	@ProvoTransition		@ProvoTransition
eSchool	@eSchoolProvo		
Provo Adult Ed	@provoadulted	@provoadulted	@provoadulted
Sunrise Preschool	@Sunrisepreschoolprovo	@sunrise_preschool_provo	@ProvoSunrise
Child Nutrition Program	ITSMealsProvo	@itsmealspcsd	@ITSMealsProvo

Obtenga más información sobre las redes sociales de su escuela en: <https://provo.edu/public-relations/content-manager-directory/>

## Aviso de la Ley de Derechos Educativos y Privacidad Familiar para Escuelas Primarias y Secundarias

FERPA (Family Educational Rights and Privacy Act) es el Acto de Derechos Educativos y Privacidad de la Familia, provee a los padres y a los estudiantes mayores de 18 años (“estudiantes que califican”) ciertos derechos sobre sus archivos escolares. Estos derechos son:

1. Derecho a inspeccionar y revisar los archivos del estudiante, en 45 días después del día en que el Distrito recibe una petición para revisarlos.

Los Padres o los estudiantes que califican deben entregar al director de la escuela (o al oficial correspondiente) una petición por escrito que indique el deseo de inspeccionar su(s) archivo(s) escolares. El director hará los arreglos necesarios para la inspección del archivo(s), y le avisará a los padres o al estudiante mayor de edad la fecha y el lugar donde se llevará a cabo.

2. El derecho a pedir un cambio en los archivos escolares del estudiante, si los padres o el estudiante que califican crean que están erróneos o que no están claros, o de otra manera en violación de los derechos de privacidad del estudiante bajo la ley FERPA.

Los padres o los estudiantes que califican deben pedir, a los oficiales apropiados de la escuela, por escrito, la corrección de la información inexacta o errónea. Ellos deben identificar por escrito al director de la escuela, específicamente la información que se debe cambiar y la razón del cambio. Si la escuela decide no cambiar la información después de haberla pedido por los padres y el estudiante que califica, la escuela le avisará a los padres y al estudiante que califica de su decisión y del derecho que tienen a una audiencia sobre el asunto. También se le proveerá con la información necesaria sobre los procedimientos para la audiencia a los padres y al estudiante que califica.

3. El derecho a permitir que la información personal en los archivos escolares del estudiante sea dada, excepto cuando FERPA lo autorice sin necesidad de un permiso específico.

La excepción permite que la información sea dada sin consentimiento, cuando la información es compartida con oficiales de la escuela por legítimos intereses educativos. Un oficial escolar es alguien empleado por la escuela como un administrador, supervisor, instructor y otros asistentes (incluyendo personas encargadas de la salud y del departamento de policía); una persona del Consejo Escolar, una persona o compañía contratada por el Distrito que tiene una misión específica (abogado, consejero médico o terapeuta), o un padre o un estudiante sirviendo en un comité oficial (como comité de disciplina) o asistiendo a un oficial escolar con sus responsabilidades. El oficial escolar tiene un legítimo interés educativo, si necesita revisar el archivo escolar para poder completar sus responsabilidades.

La escuela entregará los archivos escolares a los oficiales de otro distrito, sin un permiso, si el estudiante se está inscribiendo allí.

4. El derecho a mandar una queja al Departamento de Educación de los Estados Unidos, si el Distrito no respeta los requisitos establecidos por la ley FERPA. A continuación, la dirección de la oficina que administra la ley FERPA:

Family Policy Compliance Office  
U.S. Department of Education 400 Maryland Avenue, SW Washington, DC 20202

FERPA permite la divulgación de la información de identificación personal (PII) de los registros educativos de los estudiantes, sin el consentimiento de los padres o del estudiante elegible, si la divulgación cumple con ciertas condiciones que se encuentran en § 99.32 de las regulaciones de FERPA. A excepción de la divulgación a los funcionarios de las escuelas, las divulgaciones relacionadas con algunas órdenes judiciales o citaciones emitidas legalmente, las divulgaciones de información de directorio, y la divulgación a los padres o al estudiante elegible, §99.32 de las regulaciones de FERPA requiere que la escuela registre la divulgación.

Los padres y los estudiantes elegibles tienen derecho a inspeccionar y revisar el registro de las divulgaciones. Una escuela puede divulgar la información de identificación

personal (PII) de los registros educativos de un estudiante sin obtener consentimiento previo por escrito de los padres o del estudiante elegible -

- A otros funcionarios escolares, incluyendo maestros, dentro de la agencia o institución educativa quienes hayan determinado la escuela que tienen intereses educativos válidos. Esto incluye a los contratistas, consultores, voluntarios u otras partes de las que la escuela haya subcontratado servicios institucionales o funciones, siempre que las condiciones enumeradas en §99.31 (a) (1) (i) (B) (1) - (a) (1) (i) (B) (2) se cumplan. (§99.31 (a) (1))

- A los funcionarios de otra escuela, sistema escolar o institución de educación superior donde el estudiante busca o intenta inscribirse, o donde el estudiante ya esté inscrito, si la divulgación es para fines relacionados con la inscripción o transferencia del estudiante, sujetos a los requisitos de § 99.34 (§ 99.31 (a) (2))

- A los representantes autorizados de la Contraloría General de los EE.UU, el Fiscal General de los EE.UU, el Secretario de Educación de los EE.UU, o las autoridades de educación estatales y locales, tales como la Agencia de Educación Estatal (SEA) en el Estado de los padres o del estudiante elegible. Se puede hacer la divulgación conforme a esta disposición, sujeta a los requisitos de § 99.35, en relación a una auditoría o evaluación de los programas de educación de apoyo federal o estatal, o para la aplicación o cumplimiento con los requisitos legales federales que se relacionan con esos programas. Estas entidades pueden hacer otras divulgaciones de información de identificación personal (PII) a las organizaciones externas que sean designadas por ellas como sus representantes autorizados para llevar a cabo cualquier auditoría, evaluación o aplicación o actividad de cumplimiento en su nombre. (§§99.31 (a) (3) y 99.35)

- En relación con la ayuda financiera que haya solicitado o recibido el estudiante, si la información es necesaria para determinar la elegibilidad para la ayuda, el importe de la ayuda, las condiciones de la ayuda, o hacer cumplir los términos y condiciones de la ayuda. (§99.31 (a) (4))
- Para las autoridades estatales y locales o las autoridades a las que la información sea permitida específicamente para ser reportada o divulgada por una ley estatal que se refiere al sistema de justicia juvenil y la capacidad del sistema para servir con eficacia, antes de la adjudicación, el estudiante cuyos registros fueron liberados, a efecto de § 99.38. (§99.31 (a) (5))
- Para las organizaciones que realizan estudios para, o en nombre de la escuela, con el fin de: (a) desarrollar, validar, o administrar pruebas predictivas; (b) administrar programas de ayuda estudiantil; o (c) mejorar la instrucción. (§99.31 (a) (6))
- Para las organizaciones de acreditación para llevar a cabo sus funciones de acreditación. (§99.31 (a) (7))
- Para los padres de un estudiante elegible si el estudiante es un dependiente para propósitos de impuestos del IRS. (§99.31 (a) (8))
- Para cumplir con una orden judicial o citación legal. (§99.31 (a) (9))
- Para los funcionarios apropiados en relación con una emergencia de salud o seguridad, sin perjuicio de §99.36 (§99.31 (a) (10))
- Información que la escuela ha designado como "información de directorio" bajo §99.37. (§99.31 (a) (11))

## Notificación Modelo de Información de Directorio

La Ley Federal de Derechos Educativos y Privacidad Familiar (FERPA-The Family Educational Rights and Privacy Act) requiere que el Distrito Escolar de la Ciudad de Provo, con algunas excepciones, obtenga su consentimiento previo por escrito para divulgar la información de identificación personal de los archivos educativos de sus hijos. Sin embargo, el Distrito Escolar de la Ciudad de Provo puede divulgar la "información de directorio" designada apropiadamente sin su consentimiento por escrito, a menos que usted haya avisado al distrito de lo contrario de acuerdo con los procedimientos del distrito. El propósito principal de esta información de directorio es permitir al Distrito Escolar de la Ciudad de Provo incluir este tipo de información en ciertas publicaciones escolares, por ejemplo:

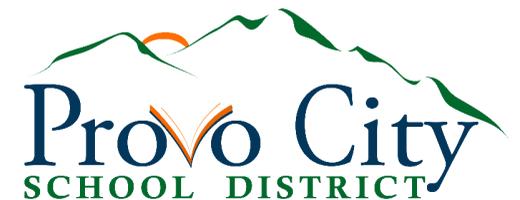
- Un programa teatral, mostrando el papel que tiene su hijo en la obra
- En los anuarios
- En las listas de honor u otras listas de reconocimientos
- En los programas de graduación
- En las listas de actividades deportivas, como para el deporte de lucha, demostrando peso y altura de los jugadores

La información de directorio, información que generalmente no se considera peligrosa o como una invasión a su privacidad si es divulgada, puede mostrarse también a las organizaciones externas sin el consentimiento previo por escrito de los padres. Estas organizaciones externas pueden incluir, pero no se limitan a, compañías que hacen los anillos de graduación o publican los anuarios. Además, dos leyes federales requieren que las Autoridades Locales de Educación (LEAs) que reciben asistencia bajo la Ley Federal de Educación Primaria y Secundaria de 1965 proporcionen a los reclutadores militares, previa solicitud, con la siguiente información – nombres, direcciones y números de teléfonos – a menos que los padres hayan avisado a LEA que no quieren que la información del estudiante sea divulgada sin su consentimiento previo por escrito. Si usted no desea que el Distrito Escolar de la Ciudad de Provo divulgue la infor-

mación de directorio de los archivos educativos de su hijo sin su previo consentimiento por escrito, deberá avisar por escrito al distrito. El Distrito Escolar de la Ciudad de Provo ha designado la siguiente información como información de directorio: [Nota: la LEA puede, pero no tiene por qué, incluir toda la información que se indica a continuación.]

- Nombre del estudiante
  - Dirección
  - Números de teléfonos
  - Coreo electrónico
  - Fecha y lugar de nacimiento
  - Grado
  - Días de asistencia
  - Fotografía
  - Peso y altura de los jugadores
  - Títulos, honores, premios recibidos
  - Enfoque de estudios
  - Agencia o institución educativa más reciente
  - Participación en actividades y deportes oficialmente reconocidos
- Para optar por NO divulgar la información de directorio de su hijo, fotografías o video en este año escolar, su aviso debe ser recibido antes del 15 de septiembre o dentro de los primeros 5 días naturales a partir de su inscripción. Los avisos son requeridos cada año escolar y deben estar firmados por un padre de familia o tutor legal.

Favor de entregarlo o enviarlo a:  
Provo City School District  
Atencion: Public Relations Office  
280 West 940 North  
Provo, UT 84604



**FERPA**

**Family Educational Rights and Privacy Act**

# ¡MANTÉNGASE INFORMADO, ENTERESE DE LAS NOTICIAS DEL DISTRITO!



## SITIO WEB

Visite <https://provo.edu> para recibir avisos del distrito, las últimas noticias, información valiosa y ponerse al día.



## FACEBOOK

Para historias e imágenes de todo el distrito visite @provoschooldistrict en Facebook.



## TWITTER

siga @provoschooldist en twitter para noticias y actualizaciones.  
 siga @pcsdsupt para mensajes del superintendente



## INSTAGRAM

Siga provocityschooldistrict ¡para fotos y anuncios joviales!



## PARENTLINK

ParentLink es el sistema que le informa automáticamente de los acontecimientos importantes. Visite PowerSchool en <https://grades.provo.edu> si necesita actualizar su información de contacto.



Para obtener esta carta en Español, por favor visite: <https://provo.edu/news/2020-21-boletin-anual-del-distrito/>

